ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
УСИЛЕННОЙ КВАЛИФИЦИРОВАННОЙ
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат 01C0DA760080ABC1BD44450BBAA22AE73F

Действителен с 16.03.2020 по 16.03.2021

Владелец: Ректор Манюшис Альгирдас Юозо

Дата: 2021-03-3

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра иностранных языков и речевой коммуникации

Рабочая программа дисциплины

Лингвостилистический анализ текста

Направление подготовки	Лингвистика
Код	45.03.02
Направленность (профиль)	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
Квалификация выпускника	бакалавр

Москва
2018 г.

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенция	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ПК-1 Владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	**Знать:** - общую методологию лингвистического познания; - методологию современных научных исследований в лингводидактике; - закономерности становления способности к межкультурной коммуникации. **Уметь:** - оперировать основными методами обучения иностранным языкам; - пользоваться системой правил для установления эффективной межкультурной коммуникации. **Владеть:** - теоретическим основами обучения иностранным языкам; - приемами лингвостилистического анализа. - системой правил установления эффективной межкультурной коммуникации.
ПК-4 Способностью использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера	**Знать:** - теоретические основы методики обученияиностранному языку (ИЯ) в зарубежной системе преподавания; - систему современных методических направлений и концепций обучения ИЯ в зарубежной традиции; - концептуальные основы учебников ИЯ зарубежных авторов. **Уметь:** - пользоваться методами и средствами обучения и контроля в области преподавания ИЯ в зарубежной традиции; - оперировать основными понятиями и категориями теории и методики, выработанными зарубежной системой преподавания ИЯ. **Владеть:** - методологией и методикой обучения ИЯ; - умением решать конкретные методические задачи практического характера в процессе обучения ИЯ

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Данная дисциплина относится к вариативной части учебного плана ОПОП.

Дисциплина находится в логической взаимосвязи с таким дисциплинами, как: «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», «Практический курс перевода (первый иностранный язык)», «Практический курс перевода (второй иностранный язык)».

Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать профессиональные компетенции в области теории и методики преподавания иностранного языка.

В частности, выпускник, освоивший программу бакалавриата, в соответствии с выбранными видами деятельности, должен быть готов решать следующие профессиональные задачи:

лингводидактическая деятельность:

- применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;
- использование учебно-методических материалов, современных информационных ресурсов и технологий;
- применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания.

3. Объем дисциплины

Виды учебной работы	***Формы обучения***	
	Очно-заочная	***Заочная***
Общая трудоемкость: зачетные единицы/часы	2/72	2/72
Контактная работа:		
Занятия лекционного типа	8	4
Занятия семинарского типа	8	8
Промежуточная аттестация: Зачет / **зачет с оценкой** / экзамен /	0,15	4
Самостоятельная работа (СРС)	55,85	56

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Распределение часов по разделам/темам и видам работы

4.1.1. Очно-заочная форма обучения

№ п/п	**Раздел/тема**	**Виды учебной работы (в часах)**						
		Контактная работа						**Самостоятельная работа**
		Занятия лекционного типа		**Занятия семинарского типа**				
		Лекции	*Иные учебные занятия*	*Практические занятия*	*Семинары*	*Лабораторные раб.*	*Иные занятия*	
1	Текст как объект лингвостилистического анализа. Стратификация текста							10
2	Текстка к целостное коммуникативное образование Уровни, категории и единицы текста	2						10
3	Лингвостилистический анализ и интерпретация	2			2			10

	семантического пространства текста							
4	Лингвостилистический анализ текста: лексический уровень	2			2			10
5	Лингвостилистический анализ текста: грамматический уровень	2			2			10
6	Лингвостилистический анализ графики. Видео-вербальные тексты				2			5,85
	Промежуточная аттестация	0,15						
	Итого	72						

4.1.2. Заочная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						
		Контактная работа						Самостоятельная работа
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	*Иные учебные занятия*	*Практические занятия*	*Семинары*	*Лабораторные раб.*	*Иные занятия*	
1	Текст как объект лингвостилистического анализа. Стратификация текста							10
2	Текстка к целостное коммуникативное образование Уровни, категории и единицы текста							10
3	Лингвостилистический анализ и интерпретация семантического пространства текста	2			2			10
4	Лингвостилистический анализ текста: лексический уровень	2			2			10
5	Лингвостилистический анализ текста: грамматический уровень				2			10
6	Лингвостилистический анализ графики. Видео-вербальные тексты				2			6
	Промежуточная аттестация	4						
	Итого	72						

4.2. Программа дисциплины, структурированная по темам/разделам

4.2.1. Содержание лекционного курса

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционного занятия
2.	Текст как целостное коммуникативное образование Уровни, категории и единицы текста	Категории и свойства текста: целостность, когезия и когерентность, интенциональность, модальность, эмотивность, проспекция и ретроспекция. Признаки текста: выраженность, ограниченность, структурность. Сверхфразовое единство (СФЕ) и сложное синтаксическое целое (ССЦ). СФЕ и абзац. Лингвостилистические приемы композиции текста: ретардация, нарастание, *anticlimax*, антитеза, контраст. Типы выдвижения в тексте. Сцепление, конвергенция, обманутое ожидание, повтор. Приемы межтекстовых связей: аллюзия, цитата, эпиграф. Образность художественного текста, его эстетическая функция.
3.	Лингвостилистический анализ и интерпретация семантического пространства текста	Понятие интерпретации текста. План рассказчика и план персонажа. Образ автора, его типы. Контекстно-вариативное членение текста. План автора: повествование, описание, изображённая речь. План персонажа: монолог, диалог, аутодиалог, полилог. Дифференциация первичных и вторичных композиционных форм. Специфика техники «потока сознания». Речевой портрет персонажа. Художественная деталь. Понятие метонимического сдвига. Тема и смысловая сегментация текста. Заголовок. Тематическая сетка. Вычленение синтаксических единиц текста. Ключевые слова текста. Проблема точки зрения (перспективы) в лингвостилистическом аспекте.
4.	Лингвостилистический анализ текста: лексический уровень	Лингвостилистические лексические средства (тропы и приемы) в тексте. Функции прямой и косвенной метафоры, роль контекста. Олицетворение и антономазия как разновидности косвенной метафоры. Синестетическая метафора. Катахреза. Метонимия, синекдоха. Ирония и самоирония на текстовом уровне. Художественное сравнение. Эпитет как тропеическое единство: метафорический, метонимический, иронический, синестетический. Гипербола и мейозис. Феномен языковой игры как механизм языковых инноваций в тексте (малапропизмы, спунеризмы, бушизмы, тюрлюпинада). Зевгма. Оксюморон. Перифраз и эвфемизмы. Политкорректность. Интертекстуальность: пародирование, пастиш, стеб. Стилистическое использование фразеологии в тексте: новая жизнь старых пословиц, приемы моделирования. Прием сентенции.
5.	Лингвостилистический анализ текста:	Лингвостилистические свойства частей речи. Особенности онимов: имя как модный бренд, имя как

	грамматический уровень	пароль, статусность имени. Антропономинанты в тексте. Устойчивые парные имена (биноминалы). Стилистическое использование архаичных форм частей речи. Композиционная функция временных форм (ретроспекция и проспекция, сдвиг временных форм). Эмфатические конструкции. Синтаксические экспрессивные средства и стилистические приемы. Стилистическая инверсия. Обособление. Синтаксические способы компрессии: эллипсис, апосиопезис. Перечисление. Асиндетон. Полисиндетон. Лингвостилистические фигуры речи: параллельные конструкции, хиазм, анафора, эпифора, подхват, кольцевой повтор (фрейминг). Литота.

4.2.2. Содержание практических занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание практического занятия
3.	Лингвостилистический анализ и интерпретация семантического пространства текста	1.Анализ теоретической литературы. 2. Лингвостилистический анализ и интерпретация текста короткого рассказа (H. Munro “TheStoryteller”).
4.	Лингвостилистический анализ текста: лексический уровень	1.Анализ теоретической литературы. 2. Лингвостилистический анализ и интерпретация текста короткого рассказа (D. Lessing “England*Vs*. England”).
5.	Лингвостилистический анализ текста: грамматический уровень	1.Анализ теоретической литературы. 2. Лингвостилистический анализ и интерпретация отрывков из романа: топонимы и антропонимы (F.ScottFitzgerald “TheGreatGatsby”).
6.	Лингвостилистический анализ графики. Видео-вербальные тексты	1.Анализ теоретической литературы. 2. Лингвостилистический анализ и интерпретация текстов карикатуры, афиши, рекламы журнала “TheNewYorker”).

4.2.3. Содержание самостоятельной работы

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание самостоятельной работы
1.	Текст как объект лингвостилистического анализа. Стратификация текста	Предмет, цели и задачи курса. Становление лингвистики текста как научной дисциплины. Лингво-, тексто- и антропоцентрический аспекты изучения текста. Направления антропоцентрического подхода: психологическое, прагматическое, деривационное, когнитивное. Определение текста. Текст в иерархии языковых единиц. Соотношение текста и дискурса, текста и культуры. Функционально-лингвистическая стратификация текста: фонетический, морфологический, лексический, синтаксический, стилистический уровни. Структурно-содержательная стратификация текста: идейно-эстетический, жанрово-

		композиционный уровни, уровень фабулы. Особенности лингвостилистического анализа.
2.	Текстка целостное коммуникативное образование Уровни, категории и единицы текста	Категории и свойства текста: целостность, когезия и когерентность, интенциональность, модальность, эмотивность, проспекция и ретроспекция. Признаки текста: выраженность, ограниченность, структурность. Сверхфразовое единство (СФЕ) и сложное синтаксическое целое (ССЦ). СФЕ и абзац. Лингвостилистические приемы композиции текста: ретардация, нарастание, *anticlimax*, антитеза, контраст. Типы выдвижения в тексте. Сцепление, конвергенция, обманутое ожидание, повтор. Приемы межтекстовых связей: аллюзия, цитата, эпиграф. Образность художественного текста, его эстетическая функция.
3.	Лингвостилистический анализ и интерпретация семантического пространства текста	Понятие интерпретации текста. План рассказчика и план персонажа. Образ автора, его типы. Контекстно-вариативное членение текста. План автора: повествование, описание, изображённая речь. План персонажа: монолог, диалог, аутодиалог, полилог. Дифференциация первичных и вторичных композиционных форм. Специфика техники «потока сознания». Речевой портрет персонажа. Художественная деталь. Понятие метонимического сдвига. Тема и смысловая сегментация текста. Заголовок. Тематическая сетка. Вычленение синтаксических единиц текста. Ключевые слова текста. Проблема точки зрения (перспективы) в лингвостилистическом аспекте.
4.	Лингвостилистический анализ текста: лексический уровень	Лингвостилистические лексические средства (тропы и приемы) в тексте. Функции прямой и косвенной метафоры, роль контекста. Олицетворение и антономазия как разновидности косвенной метафоры. Синестетическая метафора. Катахреза. Метонимия, синекдоха. Ирония и самоирония на текстовом уровне. Художественное сравнение. Эпитет как тропеическое единство: метафорический, метонимический, иронический, синестетический. Гипербола и мейозис. Феномен языковой игры как механизм языковых инноваций в тексте (малапропизмы, спунеризмы, бушизмы, тюрлюпинада). Зевгма. Оксюморон. Перифраз и эвфемизмы. Политкорректность. Интертекстуальность: пародирование, пастиш, стеб. Стилистическое использование фразеологии в тексте: новая жизнь старых пословиц, приемы моделирования. Прием сентенции.
5.	Лингвостилистический анализ текста: грамматический уровень	Лингвостилистические свойства частей речи. Особенности онимов: имя как модный бренд, имя как пароль, статусность имени. Антропономинанты в тексте. Устойчивые парные имена (биноминалы). Стилистическое использование архаичных форм частей речи. Композиционная функция временных форм (ретроспекция и проспекция, сдвиг временных

		форм). Эмфатические конструкции. Синтаксические экспрессивные средства и стилистические приемы. Стилистическая инверсия. Обособление. Синтаксические способы компрессии: эллипсис, апосиопезис. Перечисление. Асиндетон. Полисиндетон. Лингвостилистические фигуры речи: параллельные конструкции, хиазм, анафора, эпифора, подхват, кольцевой повтор (фрейминг). Литота.
6.	Лингвостилистический анализ графики. Видео-вербальные тексты.	Экспрессивные возможности шрифта. Графическая образность и её стилистическое использование. Авторское использование пунктуации: точка, запятая, восклицательный знак, вопросительный знак, многоточие, скобки, заглавная буква. Отсутствие знаков препинания. Лингвостилистический прием графона. Типы графонов: узуальные, индивидуальные, рекуррентные, окказиональные. Видео-вербальные тексты и их полимодальная сущность (карикатура, реклама, афиша).

5. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Предусмотрены следующие виды контроля качества освоения конкретной дисциплины:

- текущий контроль успеваемости,
- промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен в **ПРИЛОЖЕНИИ** к РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины в процессе обучения.

5.1. Паспорт фонда оценочных средств для проведения текущей аттестации по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые разделы (темы)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
1.	Текст как объект лингвостилистического анализа. Стратификация текста	ПК-1; ПК-4	Опрос, проблемно-аналитическое задание
2.	Текст как целостное коммуникативное образование Уровни, категории и единицы текста	ПК-1; ПК-4	Опрос, проблемно-аналитическое задание
3.	Лингвостилистический анализ и интерпретация семантического пространства текста	ПК-1; ПК-4	Опрос, проблемно-аналитическое задание, эссе
4.	Лингвостилистический анализ текста: лексический уровень	ПК-1; ПК-4	Опрос, проблемно-аналитическое задание, эссе

5.	Лингвостилистический анализ текста: грамматический уровень	ПК-1; ПК-4	Опрос, проблемно-аналитическое задание, эссе
6.	Лингвостилистический анализ графики. Видео-вербальные тексты	ПК-1; ПК-4	Опрос, проблемно-аналитическое задание, эссе

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в процессе текущего контроля

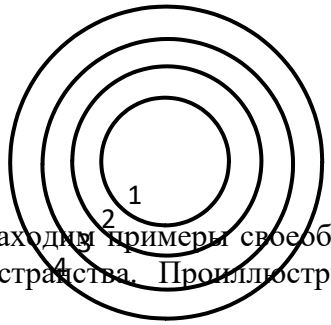
Типовые вопросы:

1. Денотативное пространство текста и его ситуационные модели.
2. Динамика сюжета: завязка, поворотное событие, кульминация, развязка.
3. Концептуальное пространство текста. Концепты и ключевые слова, лежащие в его основе.
4. Пространственно-временные характеристики текста. Понятие хронотопа.
5. Типы художественного времени и языковые средства его репрезентации.
6. Категории проспекции и ретроспекции.
7. Имя собственное в художественном тексте. Антропонимы.
8. Доминанта авторской модальности, семантических тем, композиционных и лингвостилистических средств и приемов.
9. Глобальный и локальный сеттинг. Топонимы.
10. Основные композиционные средства текста.
11. Основные лингвостилистические приемы и средства текста.
12. Категория континуума.
13. Лексическая связность текста. Виды текстовых повторов.
14. Грамматическая связность текста. Виды синтаксических повторов.
15. Лингвостилистические особенности техники «потока сознания»
16. Семантическое пространство текста и его компоненты.

Типовые проблемно-аналитические задания:

1. Современные когнитивные исследования пространства выводят на первый план вопрос о ментальности и антропоцентричности пространства, то есть проблему связи пространства с мыслящим субъектом, который по-особому воспринимает и оценивает окружающую среду и людей. Американский антрополог Э. Холл (E.Hall) в книге «Подсознательное чувство размерности» выделяет четыре типа/круга пространства, или четыре «зоны действия», в зависимости от «межперсональной дистанции». Размеры этих зон зависят от физического пространства между людьми, а также от индивидуальных особенностей и культурных традиций. С другой стороны, наличие этих четырех кругов пространства определяет гармоничное и сбалансированное существование личности.:

1. интимное (intimate)
2. личное (personal)
3. общественное (social)
4. гражданское (public)



В произведениях художественной литературы мы находим примеры своеобразной метафорической трактовки категории межличностного пространства. Проиллюстрируйте

идею Э. Холла на примере стихотворения английского поэта XIX века Дж. Томсона «Дары», в котором автор говорит о главных ценностях в жизни человека. Докажите, что данные круги пространства существуют не изолированно, а находятся в постоянном взаимодействии.

Вопросы:

Как идея сбалансированности реализуется в тексте стихотворения:

а) на фонетическом уровне

б) на лексическом уровне

в) на грамматическом уровне?

2. Проанализируйте структуру и содержание романа Ф.С. Фицджеральда «Великий Гэтсби» и определите:

а) кульминационные точки развития сюжета,

б) ассоциативные связи в именах героев,

и) специфический эффект повествования от 1-го лица.

3. Рассмотрите предлагаемые видео-вербальные тексты журнальной рекламы и определите долю визуальных и языковых концептов. Каким образом происходит восприятие значений и смыслов представленных образов? Как они дополняют друг друга?

Темы исследовательских, информационных, творческих проектов

Подготовка исследовательских проектов по темам:

1. Репрезентация категория времени в художественном тексте.
2. Роль категории напряженности в детективном жанре.
3. Роль системы ключевых слов в интерпретации «темных мест» постмодернистского романа.
4. Несобственно-прямая речь как вид контекстно-вариативного членения художественного текста.
5. Лингвостилистические особенности техники «потока сознания».

Информационный проект

Подготовьте информационный проект (презентацию) по теме:

1.Коммуникативная организация текста. Типы тема-рематических структур.

2.Лексическая связность текста. Виды текстовых повторов.

3.Грамматическая связность текста. Виды синтаксических повторов.

4.Текстовая доминанта и языковые средства её реализации.

5.Информация в тексте. Типы компрессии.

2. Подготовка слайд-шоу по теме:

а)Единицы текста.

б) Основные свойства и категории текста.

в) Типология текстов.

г) Семантическое пространство текста и его компоненты.

д) Фреймы и фреймового анализа. Ритм и метрика английского стиха.

Творческое задание (эссе)

1. Напишите эссе по предложенному поэтическому тексту.
2. Напишите эссе по предложенному прозаическому тексту.

5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Все задания, используемые для текущего контроля формирования компетенций условно можно разделить на две группы:

1. задания, которые в силу своих особенностей могут быть реализованы только в процессе обучения на занятиях (например, дискуссия, круглый стол, диспут, мини-конференция);
2. задания, которые дополняют теоретические вопросы (практические задания, проблемно-аналитические задания, тест).

Выполнение всех заданий является необходимым для формирования и контроля знаний, умений и навыком. Поэтому, в случае невыполнения заданий в процессе обучения, их необходимо «отработать» до зачета (экзамена). Вид заданий, которые необходимо выполнить для ликвидации «задолженности» определяется в индивидуальном порядке, с учетом причин невыполнения.

1.Требование к теоретическому устному ответу

Оценка знаний предполагает дифференцированный подход к студенту, учет его индивидуальных способностей, степень усвоения и систематизации основных понятий и категорий по дисциплине. Кроме того, оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение использовать в ответе практический материал. Оценивается культура речи, владение навыками ораторского искусства.

Критерии оценивания: последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала, использование профессиональных терминов, культура речи, навыки ораторского искусства. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда материал излагается исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно, при этом раскрываются не только основные понятия, но и анализируются точки зрения различных авторов. Обучающийся не затрудняется с ответом, соблюдает культуру речи.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но при ответе на вопрос допускает несущественные погрешности.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

2. Творческие задания

Эссе – это небольшая по объему письменная работа, сочетающая свободные, субъективные рассуждения по определенной теме с элементами научного анализа. Текст должен быть легко читаем, но необходимо избегать нарочито разговорного стиля, сленга, шаблонных фраз. Объем эссе составляет примерно 2 – 2,5 стр. 12 шрифтом с одинарным интервалом (без учета титульного листа).

Критерии оценивания - оценка учитывает соблюдение жанровой специфики эссе, наличие логической структуры построения текста, наличие авторской позиции, ее научность и связь с современным пониманием вопроса, адекватность аргументов, стиль изложения, оформление работы. Следует помнить, что прямое заимствование (без

оформления цитат) текста из Интернета или электронной библиотеки недопустимо.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; адекватность аргументов при обосновании личной позиции, стиль изложения.

Оценка *«хорошо»* ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); но не прослеживается наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; не достаточно аргументов при обосновании личной позиции

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение). Но не прослеживаются четкие выводы, нарушается стиль изложения

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если не выполнены никакие требования

3. Требование к решению ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители)

Студент должен уметь выделить основные положения из текста задачи, которые требуют анализа и служат условиями решения. Исходя из поставленного вопроса в задаче, попытаться максимально точно определить проблему и соответственно решить ее.

Задачи должны решаться студентами письменно. При решении задач также важно правильно сформулировать и записать вопросы, начиная с более общих и, кончая частными.

Критерии оценивания – оценка учитывает методы и средства, использованные при решении ситуационной, проблемной задачи.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда обучающийся выполнил задание (решил задачу), используя в полном объеме теоретические знания и практические навыки, полученные в процессе обучения.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся в целом выполнил все требования, но не совсем четко определяется опора на теоретические положения, изложенные в научной литературе по данному вопросу.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся показал положительные результаты в процессе решения задачи.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающийся не выполнил все требования.

4. Интерактивные задания

Механизм проведения диспут-игры (ролевой (деловой) игры).

Необходимо разбиться на несколько команд, которые должны поочередно высказать свое мнение по каждому из заданных вопросов. Мнение высказывающейся команды засчитывается, если противоположная команда не опровергнет его контраргументами. Команда, чье мнение засчитано как верное (не получило убедительных контраргументов от противоположных команд), получает один балл. Команда, опровергнувшая мнение противоположной команды своими контраргументами, также получает один балл. Побеждает команда, получившая максимальное количество баллов.

Ролевая игра как правило имеет фабулу (ситуацию, казус), распределяются роли, подготовка осуществляется за 2-3 недели до проведения игры.

Критерии оценивания – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры.

Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, выполнения всех критериев.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

5. Комплексное проблемно-аналитическое задание

Задание носит проблемно-аналитический характер и выполняется в три этапа. На первом из них необходимо ознакомиться со специальной литературой.

Целесообразно также повторить учебные материалы лекций и семинарских занятий по темам, в рамках которых предлагается выполнение данного задания.

На втором этапе выполнения работы необходимо сформулировать проблему и изложить авторскую версию ее решения, на основе полученной на первом этапе информации.

Третий этап работы заключается в формулировке собственной точки зрения по проблеме. Результат третьего этапа оформляется в виде аналитической записки (объем: 2-2,5 стр.; 14 шрифт, 1,5 интервал).

Критерий оценивания - оценка учитывает: понимание проблемы, уровень раскрытия поставленной проблемы в плоскости теории изучаемой дисциплины, умение формулировать и аргументировано представлять собственную точку зрения, выполнение всех этапов работы.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

6. Исследовательский проект

Исследовательский проект **–** проект, структура которого приближена к формату научного исследования и содержит доказательство актуальности избранной темы, определение научной проблемы, предмета и объекта исследования, целей и задач, методов, источников, историографии, обобщение результатов, выводы.

Результаты выполнения исследовательского проекта оформляется в виде реферата (объем: 12-15 страниц, 14 шрифт, 1,5 интервал).

Критерии оценивания - поскольку структура исследовательского проекта

максимально приближена к формату научного исследования, то при выставлении учитывается доказательство актуальности темы исследования, определение научной проблемы, объекта и предмета исследования, целей и задач, источников, методов исследования, выдвижение гипотезы, обобщение результатов и формулирование выводов, обозначение перспектив дальнейшего исследования.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

7. Информационный проект (презентация)

Информационный проект – проект, направленный на стимулирование учебно-познавательной деятельности студента с выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации об объекте, оформление ее для презентации). Итоговым продуктом проекта может быть письменный реферат, электронный реферат с иллюстрациями, слайд-шоу, мини-фильм, презентация и т.д.

Информационный проект отличается от исследовательского проекта, поскольку представляет собой такую форму учебно-познавательной деятельности, которая отличается ярко выраженной эвристической направленностью.

Критерии оценивания - при выставлении оценки учитывается самостоятельный поиск, отбор и систематизация информации, раскрытие вопроса (проблемы), ознакомление студенческой аудитории с этой информацией (представление информации), ее анализ и обобщение, оформление, полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда обучающийся полностью раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 5 профессиональных терминов, широко использует информационные технологии, ошибки в информации отсутствуют, дает полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 2 профессиональных терминов, достаточно использует информационные технологии, допускает не более 2 ошибок в изложении материала, дает полные или частично полные ответы на вопросы аудитории.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся, раскрывает вопрос (проблему) не полностью, представляет информацию не систематизировано и не совсем последовательно, использует 1-2 профессиональных термина, использует информационные технологии, допускает 3-4 ошибки в изложении материала, отвечает только на элементарные вопросы аудитории без пояснений.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если вопрос не раскрыт, представленная информация логически не связана, не используются профессиональные термины, допускает более 4 ошибок в изложении материала, не отвечает на вопросы аудитории.

8. Дискуссионные процедуры

Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, мини-конференции являются средствами, позволяющими включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Задание дается заранее, определяется круг вопросов для обсуждения, группы участников

этого обсуждения.

Дискуссионные процедуры могут быть использованы для того, чтобы студенты:

–лучше поняли усвояемый материал на фоне разнообразных позиций и мнений, не обязательно достигая общего мнения;

– смогли постичь смысл изучаемого материала, который иногда чувствуют интуитивно, но не могут высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию;

– смогли согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой проблемы.

Критерии оценивания – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда все требования выполнены в полном объеме.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

9.Тестирование

Является одним из средств контроля знаний обучающихся по дисциплине.

Критерии оценивания – правильный ответ на вопрос

Оценка *«отлично»* ставится в случае, если правильно выполнено 90-100% заданий

Оценка *«хорошо»* ставится, если правильно выполнено 70-89% заданий

Оценка *«удовлетворительно»* ставится в случае, если правильно выполнено 50-69% заданий

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если правильно выполнено менее 50% заданий

10.Требование к письменному опросу (контрольной работе)

Оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение изложить письменно.

Критерии оценивания: последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда соблюдены все критерии.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но допускает несущественные погрешности.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся освоил только

основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

6.1. Основная учебная литература

1. Морозкина, Т. В. Лингвистический анализ и интерпретация художественного текста : учебное пособие / Т. В. Морозкина. — Ульяновск : Ульяновский государственный педагогический университет имени И.Н. Ульянова, 2015. — 95 с. — ISBN 978-5-86045-804-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/59163.html
2. Осиянова, А. В. Интерпретация художественного текста (практикум) : учебное пособие / А. В. Осиянова, О. А. Хрущева. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 118 с. — ISBN 978-5-7410-1497-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/69900.html
3. Бабенко, Л. Г. Филологический анализ текста : практикум / Л. Г. Бабенко, Ю. В. Казарин ; под редакцией Л. Г. Бабенко. — Москва, Еатеринбург : Академический Проект, Деловая книга, 2015. — 400 с. — ISBN 5-8291-0299-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/36860.html

6.2. Дополнительная учебная литература:

1. Перевод и лингвистический анализ текста : учебное пособие / составители Е. Н. Белая, Ю. М. Анохина. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2013. — 166 с. — ISBN 978-5-7779-1604-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/24917.html
2. Плеханова, Т. Ф. Дискурс-анализ текста : пособие для студентов вузов / Т. Ф. Плеханова. — Минск : ТетраСистемс, 2011. — 369 с. — ISBN 978-985-536-114-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/28074.html
3. Оводова, С. Н. Техники анализа текстов культуры : учебное пособие / С. Н. Оводова. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. — 108 с. — ISBN 978-5-7779-1735-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/59663.html

6.3 Периодические издания

1. Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Лингвистика http://www.iprbookshop.ru/32473.html

2. Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация http://www.iprbookshop.ru/57188.html

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет (далее – сеть "Интернет), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. База данных научных статей по различным областям науки. – Режим доступа: http://elibrary.ru
2. Материалы межкультурных исследований, онлайн программы-тренинги по межкультурной коммуникации, ресурсы, тесты на знание культурной специфики различных стран. – Режим доступа:http://www.kwintessential.co.uk/
3. База данных научных статей по лингвистике. – Режим доступа: http://superlinguist.com

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

- работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
- внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов;
- выполнение самостоятельных практических работ;
- подготовка к экзаменам (зачетам) непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. В течение семестра, необходимо подготовить рефераты (проекты) с использованием рекомендуемой основной и дополнительной литературы и сдать рефераты для проверки преподавателю. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и т.д.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи зачета рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к зачету должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до зачета.
3. Время непосредственно перед зачетом лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На зачете высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

1. Терминальный сервер, предоставляющий к нему доступ клиентам на базе Windows Server 2016
2. Семейство ОС Microsoft Windows
3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом
4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (Информационный комплекс)
5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (ЭПС «Система ГАРАНТ»)
6. Антивирусная система NOD 32
7. Adobe Reader. Лицензия проприетарная свободно-распространяемая.
8. Электронная система дистанционного обучения АНОВО «Московский международный университет». *https://elearn.interun.ru/login/index.php*

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

1. компьютеры персональные для преподавателей с выходом в сети Интернет;
2. наушники;
3. вебкамеры;
4. колонки;
5. микрофоны.

11. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины

Для освоения дисциплины используются как традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские (практические) занятия, так и активные и интерактивные формы занятий - деловые и ролевые игры, решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций.

На учебных занятиях используются технические средства обучения мультимедийной аудитории: компьютер, монитор, колонки, настенный экран, проектор, микрофон, пакет программ Microsoft Office для демонстрации презентаций и медиафайлов, видеопроектор для демонстрации слайдов, видеосюжетов и др. Тестирование обучаемых может осуществляться с использованием компьютерного оборудования университета.

11.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;
- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;

- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);
- тестирование по основным темам дисциплины.

11.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения

Из перечня видов: («*мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.*) используются следующие:

- *диспут*
- *анализ проблемных, творческих заданий,*
- *анализ ситуационных задач,*
- *дискуссия,*
- *беседа.*

11.3. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав, разрабатываются адаптированные для инвалидов программы подготовки с учетом различных нозологий, виды и формы сопровождения обучения, используются специальные технические и программные средства обучения, дистанционные образовательные технологии, обеспечивается безбарьерная среда и прочее.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально- технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.